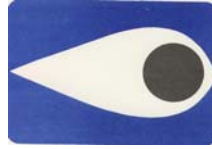




NHA CẢNH SÁT OAKLAND CANH PHÒNG CHO DOANH NGHIỆP



THÔNG TIN CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI NHỮNG KẺ ĂN XIN VÀ XÂM PHẠM TRÁI PHÉP

Có ba dạng người có thể tới cơ sở kinh doanh. Dạng đầu tiên được gọi là “**Các Cư Dân**”. Đây là những người làm việc tại cơ sở đó thí dụ như chủ nhân, quản lý viên, người thuê, v.v... Dạng thứ hai là “**Khách Được Mời**” thí dụ như khách hàng, thợ sửa chữa, nhà cung cấp hoặc các nhà cung cấp dịch vụ công cộng. Các vị khách được mời tới cơ sở kinh doanh để tiến hành công việc kinh doanh và tiếp tục được coi là khách được mời tới khi họ còn cư xử theo đúng các qui chế được thiết lập dựa trên định nghĩa “Cư Dân.” Nếu một khách viếng thăm không phải là “Cư Dân” hay “Khách Được Mời,” người khách đó được coi là dạng thứ ba, có nghĩa là **Người Xâm Phạm Trái Phép**.

Thông thường, Mục 602 của Hình Luật Tiểu Bang California định nghĩa những người xâm phạm trái phép là bất cứ ai vào các khu đất hoặc bất động sản nhằm mục đích gây trở ngại hoặc gây tổn hại tới công việc kinh doanh hợp pháp của chủ nhân trong khu đất hoặc khu nhà đó.

Chúng tôi cung cấp các thông tin và đề nghị sau đây để giúp các chủ doanh nghiệp và những người điều hành doanh nghiệp bảo vệ cơ sở kinh doanh của mình chống những kẻ ăn xin và xâm phạm trái phép.

VỚI NAN XIN TIỀN QUÁ TRÓN!

Tùy thuộc vào từng trường hợp, quý vị nên niêm yết bất kỳ hoặc tất cả các biển báo sau đây ở nơi mà những người vào khu vực kinh doanh của quý vị dễ nhìn thấy:

- ❖ **CẤM CHÀO BÁN HOẶC ĂN XIN**
- ❖ **CẤM ĐI LÃNG VÃNG, CHÀO BÁN, HOẶC ĂN XIN TRONG KHU VỰC NÀY MÀ KHÔNG CÓ SỰ CHO PHÉP CỦA CHỦ NHÂN (BAN QUẢN LÝ)**
- ❖ **CHÚNG TÔI CÓ QUYỀN TỪ CHỐI PHỤC VỤ BẤT CỨ NGƯỜI NÀO**

NẾU NHỮNG KẺ ĂN XIN CỨ BÁM RIẾT KHÁCH HÀNG CỦA QUÝ VỊ:

- ❖ Thông báo cho kẻ gây rối là anh ta hoặc cô ta đang gây trở ngại tới hoạt động kinh doanh của quý vị và yêu cầu anh ta hoặc cô ta rời đi, hoặc nếu không quý vị sẽ gọi cảnh sát.
- ❖ Nếu người đó vẫn cứ bám lấy khách hàng hoặc bắt đầu đe dọa, hãy gọi cảnh sát ngay. Quý vị có thể gọi đường dây liên lạc trong trường hợp không khẩn cấp tại số (510)777-3333.
- ❖ Nếu người đó trở nên hung hãn hoặc đe dọa, hãy gọi đường dây cảnh sát khẩn tại số 9-1-1.